

My Tho ngày 23/7/1990

Kính gửi:

Bà Khúc Minh Uông
Chủ tịch Hội gia đình cư nhân Chính Trị Việt Nam
P.O. Box 5435 - ARLINGTON - VA - 22205 - 0635
USA

Kính thưa Bà,

Tôi tên là: TRẦN MINH CHẤT

Ngày sinh: 3-12-1933

Địa chỉ: 85 Trường Vĩnh Ký, My Tho, Tiền Giang

Cấp bậc chi đ. cũ: Trung tá, Bộ quân, 53/105041

Thời gian cải tạo: từ 30.4.75 đến 30.1.1985

(9 năm 9 tháng)

Thời gian quản thúc tại gia: từ 1-2-85 đến 11-2-1988

(03 năm)

quyển Hộ tịch cũ (Lai) số: IV 78331

- VEWL 20775 ngày 18/86

quyển Xuất cảnh số: 11792/90 ngày 15.3.1990.

Đánh dấu phởng vấn số: HCB, ngày 30.3.1990 -

Sẽ thông văn ngày = cuối Tháng 8/1990 -

Nay tôi thân trọng làm đơn này gửi đến
Bà Chủ tịch Hội gia đình cư nhân Chính Trị
Việt Nam: kính xin Bà sẵn lòng nhận
bác trợ (Sponsor) cho gia đình tôi khi được
chấp thuận chi lãnh cư tại Hoa Kỳ (bước đầu
trung gian) -

	HỌ VÀ TÊN	NGÀY SANH	LIÊN HỆ GIA ĐÌNH
1	TRẦN MINH CHÁI	03-12-1933	chồng
2	HUYỀN KIM AN	4-3-1937	vợ
3	TRẦN HOANG SƠN	7-12-1958	con trai
4	TRẦN HOANG DŨNG	3-4-1960	con trai
5	TRẦN HOANG PHÚC	15-11-1964	con trai
6	TRẦN THỊ HOANG OANH	16-2-1957	con gái
7	LÊ THÊ HÙNG	25-8-1953	con rể
8	LÊ HOANG LONG	3-7-1988	cháu ngoại
9	TRẦN THỊ HOANG THÚY	11-9-1962	con gái
10	NGUYỄN TRỌNG KIM	11-11-1958	con rể
11	NGUYỄN QUANG KHÁNH	19-3-1986	cháu ngoại

Tôi xin nói rõ lý do mà tôi bắt đầu đi
lưu phần lớn bà là vì tôi có 2 đứa con
gái đã lập gia đình, nên không có tên
trong tờ (lời) hứa cho nhập cảnh, nhưng là
quốc tịch phần Việt Nam chấp thuận, cấp giấy
xuất cảnh. Và lại tôi hoàn toàn không có thân
nhân nào ở Hoa Kỳ cả. Trong hướng hợp này
nếu quý Hội nhân bảo trợ thì chúng nó
sẽ được chấp thuận đi một lượt vì chúng tôi
nếu xuất trình kịp giấy nhân bảo trợ của
Hội cho đại đoàn phòng văn Hoa Kỳ -

Với những lý do vừa trình bày trên:
Tôi kính xin bà chủ tịch Hội qua sách tin
Nhân Chính Trị Việt Nam sẵn lòng giúp đỡ chúng
tôi kịp lúc khi phòng văn; hoặc Hội nhân
bảo trợ cả gia đình tôi, hoặc chủ nhân hảo
trú 2 đứa con gái tôi cũng chớ có chúng nó -
Tôi cam kết sẽ bồi hoàn mọi phí tổn về
việc này, nếu có, sau khi chúng tôi đã định
đi tại Hoa Kỳ -

Kính xin Bà Chủ tịch sẵn lòng giúp
đỡ, chúng tôi và nhân nói đây lòng thành
kính và biết ơn của gia đình chúng tôi -
Kính Bức,

Trần Minh Chết

FM: TRẦN-MINH CHẤT
26 TRƯỜNG-VĨNH KÝ
MỸ THO - TIỀN GIANG
VIỆT NAM



55g

EXPRESS

AUG 17 1990

PAR AVION



Kind regards

Bà KHUÛC - MINH - THO

PO BOX 5435 - ARLINGTON - VA 22205-0635

USA

A

EXPRESS
SPECIAL DELIVERY
AIR MAIL

BẢN TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH làng Điều-Hòa, Mỹ Tho
(Extrait du registre des actes de naissance)

(NAM PHẦN)
(Sud Việt-Nam)

NĂM 1957
(Année)

SỐ HIỆU 394
(Acte No)

Tên, họ đứa con nít (Nom et prénom de l'enfant)	Trần thị Hoàng Oanh
Nam, nữ (Sexe de l'enfant)	gái
Sanh ngày nào (Date de naissance)	16 tháng 2 năm 1957
Sanh tại chỗ nào (Lieu de naissance)	Bảo sanh Viện, Điều-Hòa
Tên, họ cha (Nom et prénom du père)	Trần Minh Chất
Cha làm nghề gì (Sa profession)	Thiếu-Ủy
Nhà cửa ở đâu (Son domicile)	Điều-Hòa
Tên, họ mẹ (Nom et prénom de la mère)	Huỳnh Kim-An
Mẹ làm nghề gì (Sa profession)	Nội trợ
Nhà cửa ở đâu (Son domicile)	Điều-Hòa
Vợ chánh hay thứ (Son rang de femme mariée)	Vợ chánh

Chứng lời _____
(Noms)

Chánh-án Tòa _____
(Président du Tribunal)

chứng cho hợp - phép chữ ký tên của
(Certifions l'authenticité de la signature de)

Ông _____

(M)
Chánh-Lục-sự Tòa-án Sở Tọa
(Greffier en chef du tribunal)

ngày _____ 19 _____

CHÁNH-ÁN,
(LE PRÉSIDENT)

Giá tiền: 15\$

(Coût)

Biên-lai số 5073-Hoa-4

(Quittance No)

Trích y bản chánh
(Pour extrait conforme)

Mỹ Tho, ngày 28-4 19 72

CHÁNH LỤC-SỰ,
(LE GREFFIER EN CHEF)



ỦY BAN NHÂN DÂN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

TP/HT

Xã phường 7.....

Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

Số... 134.....

Huyện, Quận TP... Mỹ... Thọ.

Quyển... 02....

Tỉnh, Thành phố... Biên... Giang



GIẤY KHAI SINH

Họ và tên YÊ... Kương... Long Nam hay Nữ... Nam...

Ngày, tháng, năm sinh... ngày 08 tháng 07 năm một ngàn chín trăm
tám mươi tám (08.07.1988).....

Nơi sinh... Xã... Sơn... Biên... Giang.....

Dân tộc... Kinh..... Quốc tịch... Việt... Nam.....

Phần khai về cha, mẹ	Người mẹ	Người cha
Họ và tên	<u>Trần... Thị... Kương... Canh</u>	<u>YÊ... Thế... Kương</u>
Tuổi	<u>1957</u>	<u>1953</u>
Dân tộc	<u>Kinh</u>	<u>Kinh</u>
Quốc tịch	<u>Việt Nam</u>	<u>Việt Nam</u>
Nghề nghiệp	<u>Nội trợ</u>	<u>Làm ruộng</u>
Nơi thường trú	<u>Xã... Trường... Bình... Mỹ... P.7</u>	<u>Xã... Bình... Phong... Thành... Biên... Thủ... Long... An</u>

Họ, tên, tuổi, nơi thường trú, số giấy chứng minh của người đứng khai

..... Trần... Thị... Kương... Canh... sinh... năm... 1957... thường trú... số... Xã... Trường...
Bình... Mỹ... phường... 7... thành... phố... Mỹ... Thọ... Biên... Biên... Giang.....

Đăng ký ngày... 04 tháng... 10 năm 1988...

Người đứng khai ký

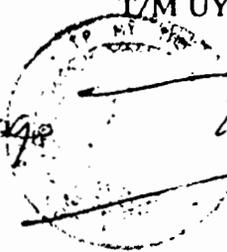
T/M ỦY BAN NHÂN DÂN Đ.T.

ỦY BAN NHÂN DÂN

TRƯỜNG BÌNH MỸ PHƯỜNG 7 THÀNH PHỐ MỸ THO BIÊN BIÊN GIANG

KT. CÔNG AN

TRƯỜNG BÌNH MỸ PHƯỜNG 7



[Handwritten signature]



[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

ỦY BAN NHÂN DÂN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

TP/HT

Xã, phường BÌNH AN

Số

Huyện, Quận THAI THIỆN

Quyển 01

Tỉnh, Thành phố LONG AN



GIẤY KHAI SINH

(BẢN SAO)

Họ và tên LÊ VĂN HÙNG Nam hay nữ Nam

Ngày, tháng, năm sinh ngày 15 tháng 10 năm một nghìn năm ba trăm năm mươi ba (15/10/1953)

Nơi sinh Xã Bình Phong Thạnh, Huyện Thái Thiện, Long An

Dân tộc Kinh Quốc tịch Nhật / An

Phần khai về cha, mẹ	Người mẹ	Người cha
Họ và tên	<u>LÊ VĂN H</u>	<u>LÊ VĂN H</u>
Tuổi	<u>1932</u>	<u>1931</u>
Dân tộc	<u>Kinh</u>	<u>Kinh</u>
Quốc tịch	<u>Nhật / An</u>	<u>Nhật / An</u>
Nghề nghiệp	<u>Làm ruộng</u>	<u>Làm ruộng</u>
Nơi thường trú	<u>Đ. Xã Bình Phong Thạnh, Huyện Thái Thiện, Tỉnh Long An</u>	<u>Đ. Xã Bình Phong Thạnh, Huyện Thái Thiện, Tỉnh Long An</u>

Họ tên, tuổi, nơi thường trú, số giấy chứng minh thư của người đứng khai

LÊ VĂN H sinh 1953 hiện ngụ Đ. Xã Bình Phong Thạnh, Huyện Thái Thiện, Tỉnh Long An CMND: 300.49.1.91.6

Đã ký ngày 19 tháng 10 năm 1983
T/M ỦY BAN NHÂN DÂN

Người đứng khai

PCT
LÊ VĂN H

CHỨNG NHẬN SAO Y BẢN CHÍNH

Ngày 25 tháng 4 năm 1990

T/M UBND

Ký tên, đóng dấu



[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

THÀNH PHỐ MIỀN BẮC
ỦY BAN NHÂN-DÂN PHƯỜNG 7

CỘNG-HÒA XÃ-HỘI CHỦ-NGHĨA VIỆT-NAM
Độc-lập Tự-do Hạnh-phúc

Số : 04 /UBP7.

CHỨNG TỪ HÔN THƯ

Họ và tên người chồng : LÊ THỊ HỒNG
 Ngày tháng năm sinh : 25.02.1953
 Nơi sinh : QUẬN BÌNH THẠNH, SÀI GÒN (LÀNG AN)
 Nghề nghiệp : LÀM VIỆC
 Cơ quan công tác :
 Thường trú tại : SOKA ẤP BÈ KINH QUẬN BÌNH THẠNH
 Họ tên cha (chồng) : LÊ VĂN BÈ 47 tuổi (sống, chết)
 Nghề nghiệp : LÀM VIỆC
 Họ tên mẹ (chồng) : TRẦN THỊ VI 47 tuổi (sống, chết)
 Họ và tên người vợ : TRẦN THỊ HỒNG
 Ngày tháng năm sinh : 15.02.1957
 Nơi sinh : QUẬN HOÀ MIỀN BẮC
 Nghề nghiệp : THỢ MAY
 Cơ quan công tác :
 Thường trú tại : 4 T. VƯỜNG VĨNH LỸ
 Họ tên cha (vợ) : TRẦN MINH CHÁT 45 tuổi (sống, chết)
 Họ tên mẹ (vợ) : HUỖNH KIM AN 42 tuổi (sống, chết)
 Ngày tháng năm làm lễ cưới : 05.02.1978

PHƯỜNG 7, ngày 20 tháng 10 năm 1978
T.M. ỦY BAN NHÂN-DÂN PHƯỜNG 7

PHÓ CHỦ TỊCH



SỞ Y DƯỢC MIỀN BẮC
TRƯỜNG Y DƯỢC MIỀN BẮC
X. PHÒNG CHỐNG LÂM SÀNG
HỒ TÀI KHOẢN



Đ. Văn Thức

ĐY BAN NHÂN DÂN
Xã, phường P7
Huyện, Quận TPMT
Tỉnh, Thành phố TG

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

TP/HT
Số 09
Quyển 02



GIẤY KHAI SINH

(BẢN SAO)

Họ và tên NGUYỄN QUANG KHÁNH Nam hay nữ Nam

Ngày, tháng, năm sinh 19 - 3 - 1985

Nơi sinh Bệnh Viện Jhu Vc I

Dân tộc Kinh Quốc tịch Việt Nam

Phần khai về cha, mẹ	Người mẹ	Người cha
Họ và tên	<u>Trần Thị Hoàng Thủy</u>	<u>Nguyễn Trọng Kim</u>
Tuổi	<u>1969</u>	<u>1958</u>
Dân tộc	<u>Kinh</u>	<u>Kinh</u>
Quốc tịch	<u>Việt Nam</u>	<u>Việt Nam</u>
Nghề nghiệp	<u>Tổng Máy</u>	<u>Tổng Máy</u>
Nơi thường trú	<u>64/2 Bà Vỡm Thành P7 - TPMT</u>	<u>64/2 Bà Vỡm Thành P7 - TPMT</u>

Họ tên, tuổi, nơi thường trú, số giấy chứng minh thư của người đứng khai

Nguyễn Trọng Kim - 1958 - thường trú 64/2 Bà Vỡm Thành P7 - TPMT
CMND: 310052783

Người đứng khai

Đăng ký ngày 08 tháng 9 năm 1985

T/M ỦY BAN NHÂN DÂN

D. et
(Đã ký)

Trần Thành Lý

CHỨNG NHẬN SAO Y BẢN CHÍNH

Ngày 21 tháng 09 năm 1985

T/M UBND

Ký tên, đóng dấu



Trần Thành Lý

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

(14' 5.1' 29
389

NOV 18, 1986

TO WHOM IT MAY CONCERN:

TRAN MINH CHAT	BORN	3 DEC 33	(IV	78331)
HUYNH KIM AN	BORN	4 MAR 37	"	"
TRAN HOANG SON	BORN	7 DEC 58	"	"
TRAN HOANG DUNG	BORN	3 APR 60	"	"
TRAN THI HOANG THUY	BORN	11 SEP 62	"	"
TRAN HOANG PHUC	BORN	15 NOV 64	"	"

ADDRESS IN VIETNAM: 26 TRUONG VINH KY
MY THO
TIEN GIANG

VEWL#: 20775

SU QUAN HOA KY CHO PHEP NHUNG NGUOI CO TEN TREN DAY DI BANGKOK, THAI-LAN, DE NOP DON TAI SU QUAN MY DE SANG HOA KY, VOI DIEU KIEP HO DUOC KHAM SUC KHOE TAI VIET NAM, VA DUOC PHONG VAN QUA DAI DIEN CAO UY LIEN HIEP QUOC DAC TRACH TY NAN (UNHCR). CHUNG TOI YEU CAU GIOI THAM QUYEN CAP CHO HO GIAY XUAT CANH CUNG NHUNG GIAY TO CAN THIET DE ROI VIET NAM. / THE AMERICAN EMBASSY GIVES PERMISSION FOR THE ABOVE PERSONS TO COME TO BANGKOK, THAILAND TO MAKE APPLICATION AT THIS EMBASSY TO GO TO THE UNITED STATES, PROVIDED THAT THEY HAVE A MEDICAL EXAMINATION IN VIETNAM AND AN INTERVIEW BY A REPRESENTATIVE OF THE UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES (UNHCR). WE REQUEST THE AUTHORITIES TO ISSUE EXIT PERMITS AND THE NECESSARY DOCUMENTS TO LEAVE VIETNAM.

NHUNG NGUOI KE TREN DA DUOC UNHCR DE NGHI TOI THAM QUYEN VIET NAM THEO DANH SACH CHIEU KHAN NHAP CANH HOA KY. / THE NAMES ABOVE HAVE BEEN SUBMITTED TO THE VIETNAMESE AUTHORITIES BY THE UNHCR ON THE AMERICAN VISA ENTRY WORKING LIST.

SINCERELY,


BRUCE A. ARDLEY
DIRECTOR
ORDERLY DEPARTURE OFFICE
BANGKOK, THAILAND

ODP-I
10/81

Số : 593 /XC

GIẤY BẢO TIN

Kính gửi : Ông Trần Minh Chất

Hiện ở : 26 Trường Vinh Ký, P7, Mỹ Tho, Tiền Giang

1/ Chúng tôi đồng ý cho ông cùng 06 người trong gia đình được phép xuất cảnh đến nước Mỹ .

2/ Về việc cấp hộ chiếu : chúng tôi đã cấp 06 hộ chiếu cho gia đình, số :

11792

11794

11796

11798

11800

11802

90 DC1 (Quý Xem Theo)

3/ Chúng tôi đã lên danh sách số H06 chuyển Bộ Ngoại giao để chuyển chính phủ Mỹ bố trí tiền xúc phong vấn và xét nhập cảnh .

Nếu gia đình cần biết thời gian phong vấn tiền xúc và kết quả xét duyệt nhập cảnh xin liên hệ với chính phủ Mỹ .

Xin thông báo để ông yên tâm ./.

Hà Nội, ngày 30 tháng 3 /1990

TRƯỞNG PHÒNG XNC

LS Nam

Ghi chú: Hiện nay phía Mỹ đang phong vấn danh sách .H03.

Nguyễn Hoài Nam

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA
VIỆT NAM



GIẤY CHỨNG NHẬN
KẾT HÔN

Tỉnh, Thành phố, Điện Biên
Huyện, Quận TP. Mỹ Sơn
Xã, Phường Phường 7

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu TP/HT6
Quyển số 01
Số 124

CHỨNG NHẬN KẾT HÔN

Họ tên vợ Trần Thị Hồng Thúy

Họ tên chồng Nguyễn Trọng Kiên

Sinh ngày 1962
Quê quán Phường 7 / TP. Mỹ Sơn

Sinh ngày 1958
Quê quán Phước Mỹ, Châu Thành, Đồng Nai

Nơi thường trú 26, Trường Chinh, Phường 7 / TP. Mỹ Sơn, Tỉnh Hòa Bình

Nơi thường trú 97/2, Ấp Mỹ Sơn, Xã Phước Mỹ, Châu Thành, Tỉnh Đồng Nai

Nghề nghiệp Công nhân

Nghề nghiệp Công nhân

Dân tộc Kinh Quốc tịch Việt Nam

Dân tộc Kinh Quốc tịch Việt Nam

Số CMND hoặc Hộ chiếu _____

Số CMND hoặc Hộ chiếu 310052783

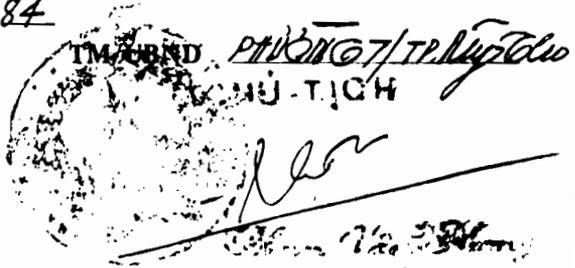
Ngày 03 tháng 5 năm 1984

Chữ ký người vợ

Chữ ký người chồng

Trần Thị Hồng Thúy

Nguyễn Trọng Kiên



NAM - PHÂN
TỈNH ĐỊNH - TƯỜNG
XÃ ĐIỀU - HÒA

Bản số: 3709

MIỄN LỆ PHI
HỒ SƠ PHỤ CẤP GIA ĐÌNH

VIỆT - NAM CỘNG - HÒA

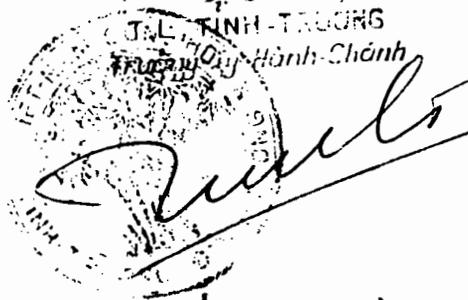
HỘ - TỊCH VIỆT - NAM

TRÍCH LỤC BỘ KHAI SANH

NĂM 1958 XÃ ĐIỀU - HÒA (ĐỊNH - TƯỜNG)

Tên, họ đứa con nít.	Nguyễn-trọng-Kim
Nam hay Nữ.	Trai
Sanh ngày nào.	11 tháng 11 năm 1958
Sanh tại chỗ nào.	Bảo sanh viện Điều-hòa
Tên, họ người cha.	Nguyễn-trọng-Phan
Làm nghề-nghiệp gì.	Quân nhân
Nhà cửa ở đâu.	Bình-Đức (Định-Tường)
Tên, họ người mẹ.	Phạm-thị-Tài
Làm nghề-nghiệp gì.	Nội-trợ
Nhà cửa ở đâu.	Bình-Đức (Định-Tường)
Vợ chánh hay vợ thứ.	Vợ chánh

NHẬN THỰC CHỮ KÝ
của Quý Ông Hội-viên xã
Điều-Hòa (Định-Tường) dưới đây:
Mytho, ngày 21 tháng 12 1961



VÕ-VĂN-TÙNG
VI-CHỨNG:

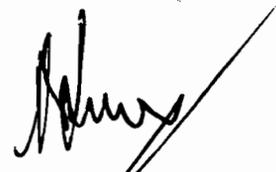
Điều-Hòa, ngày 14 tháng 12 năm 1961
HỘI-ĐỒNG XÃ ĐIỀU-HÒA,
Đội-Điền, Hội-viên Tại-Chánh,

CHỖ ĐẤY CHỮ KÝ

TRẦN-AN-BƯỚC

TRÍCH LỤC Y BỘ CHÁNH

Điều-Hòa, ngày 19 tháng 12 năm 1961
HỘI-VIÊN HỘ-TỊCH,



NGUYỄN-VĂN-KIỆM

VIỆT NAM CỘNG-HÒA
République Viet-Nam

BỘ TƯ-PHÁP
Département de la Justice

SỞ TƯ-PHÁP NAM-PHẦN
Service Judiciaire du Sud-Vietnam

PHÒNG LỤC-SỰ TÒA H.G.K.C. Kiên-hòa

(GREFFE DU TRIBUNAL DE _____)

BẢN TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH xã An-lợi

(Extrait du registre des actes de naissance)

Tỉnh Kiên-hòa (NAM-PHẦN)
(Sud-Vietnam)

NĂM 1962
(Année)

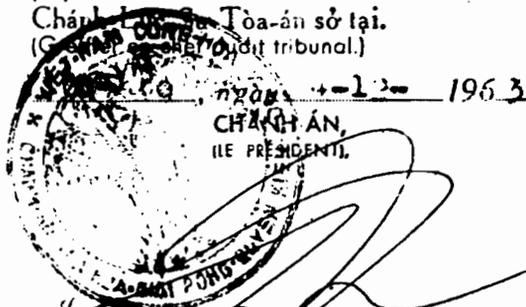
SỐ HIỆU 2011
(Acte No)

Tên, họ đứa con nít. (Nom et prénom de l'enfant)	Trần-thị Hoàng-thúy
Nam, nữ. (Sexe de l'enfant)	Nữ
Sinh ngày nào. (Date de naissance)	Ngày 11 tháng 9 năm 1962
Sinh tại chỗ nào. (lieu de naissance)	Hồo-sanh Kiên-hòa
Tên, họ cha. (Nom et prénom du père)	Trần-minh-Chất
Cha làm nghề gì. (Sa profession)	Trung-úy Q.L.V.N.C.H.
Nhà cửa ở đâu. (Son domicile)	An-hội, Kiên-hòa
Tên, họ mẹ. (Nom et prénom de la mère)	Huỳnh-kim-An
Mẹ làm nghề gì. (Sa profession)	Nội-trợ
Nhà cửa ở đâu. (Son domicile)	An-hội, Kiên-hòa
Vợ chánh hay vợ thứ. (Son rang de femme mariée)	Vợ chánh

Chúng tôi, Hồ-thượng-hương
(Nous)
Chánh-án Tòa H.G.K.C. Kiên-hòa
(Président du Tribunal)

chứng cho hợp-pháp chữ ký tên của
(Certifions l'authenticité de la signature de)
Ông Huỳnh-văn-Lý
(M.)

Chánh-án Tòa-án sở tại.
(Chef de greffe du tribunal.)



Trích y bản chánh,
(Four extrait conforme)

Kiên-hòa, ngày 12-10-1963
CHÁNH LỤC-SỰ,
(LE GREFFIER EN CHEF)

Giá tiền :
(Coût)

Biên-lai số : 310m
(Quittance no)